

Zeitschrift:	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
Herausgeber:	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
Band:	61 (1983)
Heft:	2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mit dem neuen CADI von STR lassen sich Anrufe weltweit umleiten.

Und das heute schon in jeder Zentrale.

Anrufumleiter boten bisher nur begrenzte Möglichkeiten: sie waren auf siebenstellige Rufnummern beschränkt. Wo der Netzbereich endete, hörte auch der Kommunikationskomfort auf.

Das soll künftig zwar anders werden. Denn das integrierte Fernmeldesystem von morgen macht jeden Teilnehmer jederzeit weltweit erreichbar. Doch die ersten IFS-Zentralen werden nicht vor 1985 in Betrieb genommen. Und bis dann wirklich alle Abonnenten davon profitieren können, wird es noch gut 20 Jahre dauern.

So lange zu warten, ist weder den PTT-Betrieben noch ihren Kunden zuzumuten, fanden wir bei STR. Und haben deshalb den CADI entwickelt. Ein mikroprozessorgesteuertes Zusatzsystem,

das auch in konventionellen Zentralen internationale Anrufumleitungen ermöglicht. Genauso einfach und problemlos wie in den IFS-Zentralen.

CADI verlangt nur einen minimalen Unterhaltsaufwand. Weil er nicht beim Teilnehmer, sondern in der Zentrale installiert wird. Und eventuelle Fehler selbsttätig anzeigt. Er kann sowohl bei Impuls- wie bei Tastwahl eingesetzt werden, braucht keine zweite Leitung zum Teilnehmer und lässt sich sogar von Zweitapparaten aus bedienen.

Darüber hinaus ist der CADI ausgesprochen diskret: er verrät die Umleitungsnr. nicht. Vor allem aber sorgt er dafür, dass den PTT-Betrieben auch Anrufe mit mehrstelligen Vorwahlnummern nicht mehr verloren gehen.

CADI von STR. Die Technik ist da. Der Bedarf ist da. Heute schon.

Einige Daten:

- Gemeinsame Mikroprozessorsteuerung für 16 CADI
- Verstärkung (sprachgesteuert): 0...22dB
- Betriebsarten:
 - durch Teilnehmer programmiert
 - durch Teilnehmer aktiviert
 - feste Umleitung
 - vorbestimmte Verbindung (Hotline)

CADI von STR.
Ein weltweiter Fortschritt.

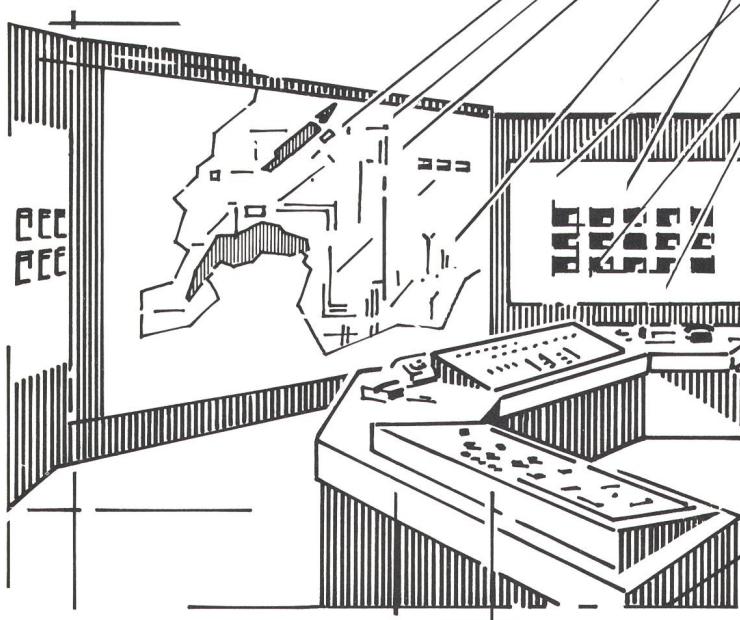
962 STR

Standard Telephon und Radio AG
8055 Zürich, Friesenbergstrasse 75
Telefon 01-465 2111

Standard Telephon und Radio AG

STR
Ein ITT-Unternehmen

LA PROTECTION DE VOS EQUIPEMENTS DE TRANSMISSION



TRANSLATEURS DE LIGNES

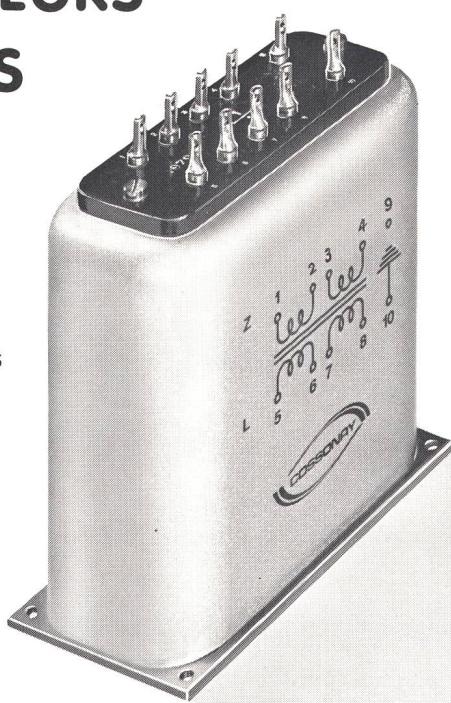
Rigidité diélectrique
à 50 Hz - 2 Min.

2 - 4 - 15 - 30 kV

Protection contre les surtensions éventuelles

Adaptation d'impédance

Formation de points à tension nulle pour la transmission par circuits fantômes.



SOCIETE ANONYME DES
CABLERIES & TREFILERIES
DE COSSONAY

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL. 021/87 17 21

Jetzt gibt es endlich eine handliche Ausrüstung für die hochpräzise Faser- Faser-Kopplung im Feld: Wild M 540.

Mit der neuen Präzisions-Einkopp lungsvorrichtung Wild M 540 werden Dämpfungs- und Dispersionsmessungen von Glasfaserleitungen im Feld und im Labor bedeutend vereinfacht. Das Verfahren wurde in Zusammenarbeit mit den Schweizer PTT entwickelt und entspricht den CCITT-Normen. Es ist sowohl für Multimode-, Gradient- und Stufenindexfasern als auch für Monomodefasern geeignet und zeichnet sich durch einen sehr hohen Kopplungsgrad aus.

Auf einen Blick: präzise stereoskopische Auf- und Seitenansicht im selben Gesichtsfeld

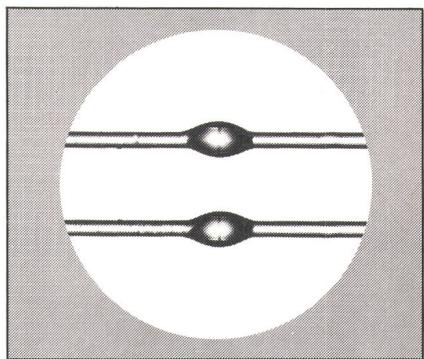
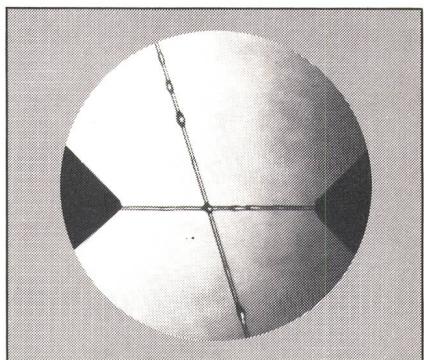
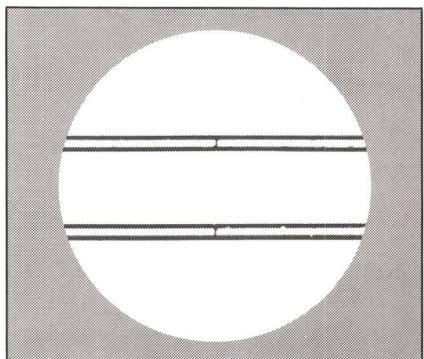
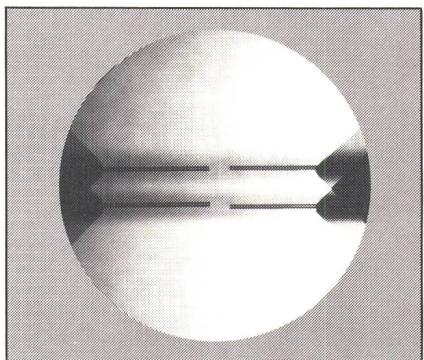
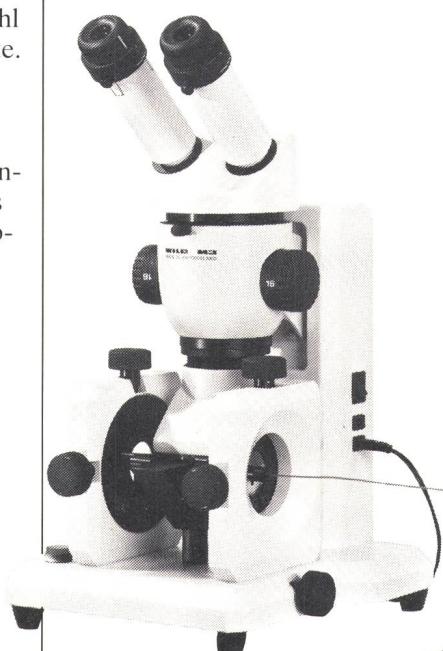
Die Kopplung der beiden Glasfaserenden erfolgt bequem unter binokularer, seitenrichtiger Beobachtung mit aufrechtem Bild. Im selben Gesichtsfeld sieht man beide Faserenden dreidimensional sowohl von oben als auch 90° von der Seite. Die hochauflösende und kontrastreiche Wild-Optik des Stereomikroskops ermöglicht eine sehr präzise Beobachtung. Dank des eingebauten Vergrößerungswechslers gestattet das Wild M 540 die Beobachtung bei 8-, 20- oder 50facher Vergrößerung, ohne daß Arbeitsabstand und Fokussierung nachgestellt werden müssen.

Rasche und sichere Präzisions-Positionierung in X, Y, Z

Mit dem hochauflösenden Mikromanipulator des Wild M 540 können die Faserenden unter kontinuierlicher Beobachtung in X, Y, Z mit hoher

Präzision ausgerichtet werden. Dank des aufrechten Bildes und der seitenrichtigen räumlichen Beobachtung wird der Tropfen Immersionsöl bei 8facher Vergrößerung rasch und sicher eingebracht. Unter 50facher Vergrößerung erfolgt dann die Feinpositionierung mit hoher Präzision. Da selbst feinste Abweichungen sofort erkannt werden, wird eine sehr geringe und äußerst konstante Einfügungsdämpfung gewährleistet.

Die gesamte Ausrüstung ist robust konstruiert und findet in einem widerstandsfähigen Transportkoffer Platz: das garantiert höchsten Komfort nicht nur im Labor, sondern auch im Feld. Unsere Dokumentation liegt für Sie bereit. Am besten fordern Sie sie gleich jetzt mit dem Coupon an. ■



Arbeitsablauf einer Faser-Faser-Ankopplung vom Positionieren bis zur Steigerung des Kontrastes an den Faserkanten durch Immersionsöl.

**WILD
HEERBRUGG**
PTT 2-83

Bitte senden Sie mir Ihre Dokumentation über das Wild M 540
Adresse: _____

Senden an Ihre Wild-Vertretung oder
direkt an Wild Heerbrugg AG,
CH-9435 Heerbrugg,
Schweiz.

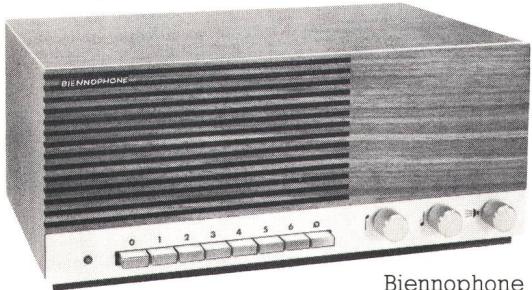
**La télédiffusion
offre un grand
bouquet**



d'avantages.

Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique – Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

Et tout cela pour quelques centimes par jour.

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:
Velectra SA, 2501 Biel



Biennophone

Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.



- Steckverbindungen und Übergangsstücke
- Dämpfungsglieder und Kunstlasten
- Richtkoppler
- HF-Filter
- Energielüfter
- Koax- und Matrixschalter
- Hohlleiterbauteile



Generalvertretung
und Service
für die Schweiz



ROSCHI
Telecommunication AG

3000 Bern 31, Postfach 63
Telex 32137
Telefon 031 442711

Dank Electrona-Batterien fällt im Gotthard-Tunnel der Strom nie aus.



Electrona-Batterien garantieren bei Netzausfall im längsten Strassentunnel der Welt, dass Licht, Lüftung, Signalanlagen und alle Überwachungseinrichtungen weiterhin funktionieren.

Wo höchste Zuverlässigkeit zählt, findet man Electrona-Batterien, weil sie so robust,

so langlebig, so wartungsfreundlich – kurz: so sicher sind.

Wenn Strom auch für Sie lebenswichtig ist: verlassen Sie sich auf Electrona-Batterien. Sicher ist sicher. Übrigens finden Sie bei Electrona auch die geeigneten, genau den Batterien angepassten Ladegeräte.

Electrona SA
Accumulatorenfabrik
CH-2017 Boudry/NE



Tel. 038/44 21 21
Telex 35398 ACCU CH

Wegweisende Batterien und Ladegeräte aus fortschrittlichem Hause.

TRIO

Typisch Reichle

HANSA Telefonträger -
der neue Dreh am Schreibtisch...



Das bietet nur Reichle: ein Telefonträger, der sich beliebig drehen und in 3 verschiedenen Höhenpositionen einstellen lässt.

- er verschafft viel freien Raum
- er ist in allen Positionen wackelfest und wälsicher
- er hält was er verspricht: der Träger aus glasfaser-verstärktem, ultraschall-verschweisstem Pocan

dreht spielend leicht und erlaubt bis zu 3 kg Belastung

Geeignet für alle Telefonapparate bis ca. 20 x 26 cm.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

Reichle + De-Massari

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

3 Pluspunkte in Kombination ...



- Stanzteile, Feinstanzteile, Schnellstanzeiteile
- Stanz-Folge-Schnell-Feinstanz-Werkzeuge, allgemeine mechanische Bearbeitungen
- Sprech-Video-Überwach-Anlagen Prüfsummer
Elektronikapparate

Jet
Cirtest

... ergeben eine **runde Sache!**



E. Schori AG, 3018 Bern

Tel. 031 56 31 66, Telex 33 838 Jetel
Verlangen Sie unseren Reiseingenieur

15

Antennen für:



Flugsicherung
Militär
Polizei
PTT
Verkehrsfunk
Radio* und Fernsehen*

* Verkauf durch die Fachgeschäfte

Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich

Antennenfabrik Berninastrasse 30
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN
MITTEILUNGEN PTT:

eine

weltweite Werbung!

Votre annonce

dans le

BULLETIN
TECHNIQUE PTT:

une publicité

dans le monde entier!